Instructions for Use (EN)

Cutimed® Siltec® PLUS

Soft tack silicone foam dressing with superabsorbers

Product description

Cutimed® Siltec® PLUS dressings are an assortment of silicone coated foam dressings.

Cutimed® Siltec® PLUS is a sterile, single-use absorbent polyurethane foam dressing for atraumatic dressing changes that contains superabsorbent stripes which absorb and lock wound exudate.

The wound contact surface is a perforated silicone layer that allows adherence to the periwound skin but not to the moist wound bed or to newly formed epithelial tissue. This minimizes trauma and pain during dressing changes. The outer film is water-repellent, yet permeable to oxygen and vapor. The foam dressing and the superabsorbent stripes are designed to absorb and to lock away excess wound fluid inside the dressing, promoting a moist wound environment and reducing the risk of maceration. Cutimed® Siltec® PLUS is highly conformable and provides protection of the wound site. Cutimed® Siltec® PLUS leaves no residues in the wound. The dressing reliably retains wound exudate, even under compression. If necessary, the dressing can be cut to size. Cutimed® Siltec® PLUS gently adheres to the periwound skin and stays in place while secondary fixation is applied.

Intended purpose

Cutimed® Siltec® PLUS is intended for the treatment of exuding wounds with low to high exudate levels such as venous and arterial ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, surgical incisions, skin grafts and donor sites, lacerations or abrasions.

Cutimed® Siltec® PLUS may assist in the prevention of pressure ulcer as part of a comprehensive plan of co-ordinated care, risk assessment and preventive care by a healthcare facility and healthcare professional.

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Contraindications

There are no known contraindications.

Warnings and precautions

Cutimed® Siltec® PLUS is packaged for single use. Do not re-use or re-sterilise as there is a risk of transmission of body fluids or contaminated tissue between patients. Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the device is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged prior to use. Discard open or unused material. Do not use with oxidising solutions such as hypochlorite or hydrogen peroxide. Remove the dressing prior radiation therapy. For external use only.

The wound should be inspected for signs of infection and treated according to clinical practice if required. In rare cases skin reactions (e.g. redness, itching) may occur.

If the treated condition deteriorates, fails to improve or if a side effect is observed, consult a physician or an appropriate healthcare professional.

Directions for use

1. Clean the wound and your hands according to good clinical practice. If you are allergic to the foam the wound is approached, please contact your healthcare professional for further instructions.
2. Make sure the surrounding skin is dry.
3. Choose an appropriate dressing size that covers the wound and overlaps the wound edges. (A)
4. Please ensure, that the pouch is not open or damaged. Open the pouch and take out the dressing.
5. Remove protective film (B) and apply with the adherent side towards the wound. (C)
6. Gently smooth the dressing.
7. Apply additional dressing fixation.
8. Cutimed® Siltec® PLUS may be used on an infected wound in addition to antimicrobial therapy under medical supervision.
9. If necessary, Cutimed® Siltec® PLUS can be used in combination with other dressings e.g. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (in cases of infected wounds) or hydrogel, e.g. Cutimed® Gel (for dry, necrotic wounds).
10. Cutimed® Siltec® PLUS can remain in place for up to 7 days, depending on wound conditions and saturation of wound dressing. It is recommended to change the dressing every 24 hours initially, moving to less frequent changes as necessary.
11. Carefully remove any additional dressing fixation and gently remove Cutimed® Siltec® PLUS from the wound and discard.
12. If required, cleanse the wound prior to application of a new dressing.

Storage and Disposal

Store dressing away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Keep out of the reach of children.
Discard used product according to local regulations, e.g. via regular household or clinical waste.

Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

Notice d'emploi (FR)

Cutimed® Siltec® PLUS

Pansement hydrocellulaire haute performance siliconé micro-adhérent et atraumatique

Description du produit

Les pansements Cutimed® Siltec® PLUS sont un assortiment de pansements recouverts de silicone.

Cutimed® Siltec® PLUS est un pansement hydrocellulaire stérile absorbant en mousse de polyuréthane conçu pour des changements de pansement atraumatiques, contenant des bandes super-absorbantes qui absorbent et retiennent l'exsudat du wound.

La surface de contact avec la plaie est une couche perforée de silicone adaptant une adhérence à la peau péripilaire saine, mais non à la plaie humide ou au tissu épidermique nouvellement formé. Cela permet de limiter les traumatismes et la douleur lors des changements de pansements. Le film extérieur est résistant à l'eau mais perméable à l'oxygène et à la vapeur d'eau. La pansement en mousse et les bandes super-absorbantes sont conçus pour absorber les fluides excédentaires de la plaie et les retenir dans le pansement, créant ainsi un environnement humide favorable à la cicatrisation de la plaie en minimisant le risque de maceration. Cutimed® Siltec® PLUS est hautement conformable et assure la protection du site de la plaie. Cutimed® Siltec® PLUS ne laisse aucun résidu dans la plaie. Le pansement assure une rétention fiable de l'exsudat, même sous des contraintes de compression. Si nécessaire, le pansement peut être découpé à la taille voulue. Cutimed® Siltec® PLUS adhère en douceur à la peau péripilaire saine et reste en place pendant l'application d'un pansement de fixation supplémentaire.

Utilisation prévue

Cutimed® Siltec® PLUS est destiné au traitement des plaies exsudatives présentant des niveaux d'exsudats faibles à élevés, comme les ulcères veineux et artériels, les ulcères de pression, les ulcères du pied diabétique, les incisions chirurgicales, les greffes cutanées et les sites donneurs, les lacérations ou les abrasions.

Cutimed® Siltec® PLUS peut contribuer à la prévention des ulcères de pression dans le cadre d'un plan complet de soins continus, d'évaluation des risques et de soins préventifs par un établissement de soins de santé et un professionnel de la santé.

Veuillez consulter votre professionnel de santé si vous n'êtes pas sûr que le produit est adapté à votre cas.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Mises en garde et précautions d'emploi

Cutimed® Siltec® PLUS est conditionné pour un usage unique. Ne pas réutiliser ou restériliser afin d'éviter tout risque de transmission de fluides corporels ou de tissus contaminés entre les patients. Ne pas utiliser si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est endommagé, car la stérilité du dispositif est garantie uniquement lorsque l'emballage n'est ni ouvert, ni endommagé avant l'utilisation. Éliminer tout matériel ouvert ou non utilisé. Ne pas utiliser avec des solutions oxydantes telles que l'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène. Retirer le pansement avant administration d'une radiothérapie. Uniquement destiné à un usage externe.

Il convient d'examiner la plaie pour détecter les signes d'infection et, le cas échéant, de la traiter conformément au protocole clinique habituel. Dans de rares cas, des réactions cutanées (p. ex. rougeur, démangeaisons) peuvent se manifester.

En cas de dégradation ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié.

Mode d'emploi

1. Nettoyer la plaie et se nettoyer les mains conformément aux pratiques cliniques recommandées. En cas de douleurs quand à la façon de nettoyer la plaie de façon appropriée, contacter un professionnel de la santé pour obtenir des instructions supplémentaires.
2. S'assurer que la peau qui entoure la plaie soit sèche.
3. Choisir une dimension de pansement appropriée, qui couvre la lésion et dépasse des bords de la lésion. (A)
4. S'assurer que l'emballage n'est pas ouvert ni endommagé. Ouvrir l'emballage et retirer le pansement.
5. Retirer le film de protection (B) et appliquer le pansement avec le côté adhérent vers la plaie. (C)
6. Ne pas étirer le pansement.
7. Appliquer un pansement de fixation supplémentaire.
8. Cutimed® Siltec® PLUS peut être utilisé sur une plaie infectée en plus d'un traitement antimicrobien sous surveillance médicale.
9. Si nécessaire, Cutimed® Siltec® PLUS peut être utilisé en combinaison avec d'autres pansements tels que Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (pour les plaies infectées) ou de l'hydrogel Cutimed® Gel (pour les plaies sèches ou nécrotiques).
10. Cutimed® Siltec® PLUS peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et de la saturation du pansement. Il est recommandé de changer le pansement toutes les 24 heures au départ, et de procéder à des changements moins fréquents selon les besoins.
11. Retirer avec précaution le pansement de fixation puis retirer délicatement le pansement Cutimed® Siltec® PLUS de la plaie. Jeter le pansement usagé.
12. Si nécessaire, nettoyer la plaie avant d'appliquer un nouveau pansement.

Stockage et destruction

Conserver le pansement à l'abri de la lumière directe du soleil, à température et à humidité ambiantes.
Tenir hors de portée des enfants.
Mettre au rebut tout produit utilisé conformément aux réglementations locales, p. ex. déchets ménagers ou cliniques.

Avis

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

Hinweise zur Anwendung (DE)

Cutimed® Siltec® PLUS

Sanft-haftender Schaumverband mit Silikonhaftung mit Superabsorbern

Produktbeschreibung

Cutimed® Siltec® PLUS ist ein Sortiment von silikonbeschichteten Schaumverbänden.

Cutimed® Siltec® PLUS ist ein steriler absorbierender Polyurethan-Schaumverband zum atraumatischen Gebrauch, der 3D-strukturierten Verbandverbund sorgt und Superabsorberstreifen enthält, die zusätzlich Wundexsudat absorbieren und binden.

Die Wundkontaktfläche besteht aus einer perforierten Silikonschicht, die sicherstellt, dass sie an der Hautperipherie haftet, nicht aber am feuchten Wundbett oder an neu gebildetem Epithelgewebe. Dadurch werden Hautschädigungen und Schmerz während des Verbandwechsels weitestgehend vermieden. Der äußere Abdeckfilm ist wasserabweisend, jedoch sauerstoff- und wasserdampfdurchlässig. Der Schaumverband und die Superabsorberstreifen absorbieren überschüssige Wundflüssigkeit und schließen sie sicher im Produktkern ein. Hierdurch wird ein physiologisches, feuchtes Wundmilieu unterstützt und gleichzeitig das Risiko von Mazerationen reduziert. Cutimed® Siltec® PLUS ist äußerst anschmiegsam und schützt die Wundumgebung. Cutimed® Siltec® PLUS hinterlässt keine Rückstände in der Wunde. Der Verband bindet das Wundexsudat sicher, auch unter Kompression. Falls erforderlich, kann der Verband zurechtgeschnitten werden. Cutimed® Siltec® PLUS haftet sanft an der Wundumgebung, sodass der Verband nicht verrutscht solange er sekundär fixiert wird.

Verwendungszweck

Cutimed® Siltec® PLUS ist indiziert für die Behandlung von Wunden mit schwacher bis starker Exsudation, z. B. bei venösen und arteriellen Ulcera, Druckgeschwüren, diabetischen Ulcera, Operationswunden, Hauttransplantationen und -entnahmestellen, Schnitt-/Platzwunden oder Abschürfungen.

Cutimed® Siltec® PLUS kann im Rahmen eines umfassenden Plans mit koordinierter Pflege, Risikoabschätzung und Präventivversorgung durch eine Gesundheitseinrichtung und medizinisches Fachpersonal zur Prävention von Druckgeschwüren beitragen.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Ihrem behandelnden Arzt.

Gegenanzeigen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Cutimed® Siltec® PLUS ist zum einmaligen Gebrauch verpackt. Nicht wiederverwenden oder resterilisieren. Eine Wiederverwendung des Produktes setzt Patienten dem Risiko der Übertragung von Körperflüssigkeiten und Gewebe-hemmstoffen von vorherigen Patienten aus, die Krankheitserreger enthalten können. Keine beschädigten oder geöffneten Packungen verwenden, da die Sterilität des Produkts nur gewährleistet ist, wenn die Packung vor dem Einsatz ungeöffnet und unbeschädigt ist. Gefährliche oder nicht vertrauliche Material entsorgen. Nicht in Kombination mit oxidierenden Substanzen, wie z.B. hypochlorithaltigen Lösungen oder Wasserstoffperoxid verwenden. Den Verband vor einer Strahlentherapie abnehmen. Nur zur äußeren Anwendung bestimmt. Die Wunde sollte auf Infektionszeichen untersucht und bei Bedarf gemäß den Regeln klinischer Praxis behandelt werden. In seltenen Fällen können Hautreaktionen (z.B. Rötungen, Juckreiz) auftreten.

Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert oder nicht verbessert bzw. wenn Nebenwirkungen auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einem geeigneten Gesundheitsdienstleister in Verbindung.

Anwendung

1. Reinigen Sie die Wunde und Ihre Hände gemäß den üblichen, klinischen Praxis. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie die Wunde angemessen reinigen können, lassen Sie sich bitte von Ihrem medizinischen Fachpersonal beraten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Wundumgebung trocken ist.
3. Wählen Sie die Größe der Wundauflage so, dass sie die Wunde bedeckt und die Wundränder überlappt. (A)
4. Bitte vergewissern Sie sich, dass der Beutel nicht bereits geöffnet oder beschädigt ist. Den Beutel öffnen und den Wundverband entnehmen.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie (B) und applizieren Sie den Hydrofaser Schaumverband. (C)
6. Den Verband nicht zerren.
7. Bringen Sie eine zusätzliche Verbandfixierung an.
8. Cutimed® Siltec® PLUS kann bei infizierten Wunden ergänzend zu einer antimikrobiellen Therapie eingesetzt werden. Dies sollte unter medizinischer Aufsicht erfolgen.
9. Falls es die Wunde erfordert, kann Cutimed® Siltec® PLUS mit anderen Verbandstoffen kombiniert werden, z.B. mit Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (bei infizierten Wunden) oder Cutimed® Gel (bei trockenen, nekrotischen Wunden).
10. Cutimed® Siltec® PLUS kann bis zu vier Tage auf der Wunde verbleiben – je nach Wundzustand und Exsudation unter der Wundauflage. Anfangs sollte der Verband alle 24 Stunden gewechselt werden, um dann in längeren Verbandwechselintervallen überzugehen.
11. Entfernen Sie zusätzliche Verbandfixierung und nehmen Sie dann Cutimed® Siltec® PLUS sanft vom Wundbett ab und entsorgen Sie es.
12. Falls erforderlich, reinigen Sie die Wunde bevor Sie den nächsten Verband auftragen.

Aufbewahrung und Entsorgung

Die Wundauflage vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei Umgebungstemperatur und -luftfeuchtigkeit aufbewahren.
Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Das verwendete Produkt nach den örtlichen Vorschriften entsorgen, z.B. als normalen Hausmüll oder als klinischen Abfall.

Hinweis

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Aanwijzingen voor het gebruik (NL)

Cutimed® Siltec® PLUS

Zacht klevend, sterk absorberend siliconen schuimverband

Productbeschrijving

Cutimed® Siltec® PLUS verband is een assortiment schuimverbanden met een silicoonlaag.

Cutimed® Siltec® PLUS is een steriele, absorberende polyurethaan schuimlaag voor eenmalig gebruik, voor atraumatische verbandwissels met superabsorberende strips die wondexsudaat absorberen en insluiten.

Het wondcontactoppervlak van geperforeerde silicoonlaag die licht kleeft aan de gezonde huid, maar niet aan het vochtige wondbed of nieuw gevormd epithelial weefsel. Hierdoor worden trauma's en pijn tijdens het verwisselen van het verband geminimaliseerd. De buitenlaag is waterdichtend, maar laat zuurstof en waterdamp door. Het schuimverband en de superabsorberende strips zijn ontworpen om grote hoeveelheden wondvocht te absorberen en in te sluiten in het verband. Hierdoor wordt een gezond, vochtig wondmilieu gewaarborgd en het risico op maceratie wordt geminimaliseerd. Cutimed® Siltec® PLUS is zeer comfortabel en biedt bescherming aan het wondgebied. Cutimed® Siltec® PLUS laat geen resten achter in de wond. Het verband houdt op betrouwbare wijze wondexsudaat vast, zelfs onder het wordt gebruikt onder compressie. Indien nodig kan het verband op maat worden gekapt. Cutimed® Siltec® PLUS hecht zacht aan de huid die de wond omringt en blijft op z'n plaats wanneer een tweede fixatie wordt aangebracht.

Beoogd gebruik

Cutimed® Siltec® PLUS is bedoeld voor de behandeling van open wonden met weinig tot veel exsudatiniveaus, zoals veneuze en arteriële ulcera, drukzweren, diabetische voetulcera, chirurgische incisies, huidtransplantaten en donorplaatsen, snijwonden of schaafwonden.

Cutimed® Siltec® PLUS kan helpen bij het voorkomen van drukulcera als onderdeel van een uitgebreid ondersteunende verzorgingsplan, risicobeoordeling en preventieve zorg door een gezondheidszorginstelling en zorgverleners.

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Cutimed® Siltec® PLUS is verpakt voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken of steriliseren omdat er een risico bestaat dat lichaamsvloeistoffen of weefselresten geïnfecteerd worden overgedragen tussen patiënten. Niet gebruiken als de verpakking al open of beschadigd is. De steriliteit van het hulpmiddel is alleen gegarandeerd wanneer de verpakking voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is. Weg gegooide of ongebruikte materialen weg. Niet gebruiken met oxiderende oplossingen zoals hypochloriet of waterstofperoxide. Verwijder het verband voorafgaand aan radiotherapie. Uitsluitend voor uitwendig gebruik. De wond moet worden gehoogcontroleerd op teekenen van infectie en moet, indien nodig, worden behandeld volgens de klinische praktijk. In zeldzame gevallen kunnen huidreacties (bijv. roodheid, jeuk) optreden.

Raadpleeg een arts of beroepsmatig zorgverleiner als de behandelde aandoening verslechtert, niet verbetert of als een bijwerking wordt waargenomen.

Aanwijzingen voor gebruik

1. Maak de wond en uw handen volgens correct klinisch gebruik schoon. Als u niet zeker weet hoe u de wond op de juiste manier kunt schoonmaken, neemt u contact op met uw zorgverleiner voor verdere instructies.
2. Zorg ervoor dat de huid droogtamponeert.
3. Kies de juiste maat verband die de wond bedekt en de wondranden overlapt. (A)
4. Controleer of de verpakking niet is geopend of beschadigd. Open de verpakking en haal het verband eruit.
5. Verwijder beschermfolie (B) en breng het verband aan met de kleefzijde naar de wond gericht. (C)
6. Het verband niet uitrekken.
7. Breng extra fixerend verband aan.
8. Cutimed® Siltec® PLUS kan onder medisch toezicht op een geïnfecteerde wond worden gebruikt naast antimicrobiële behandelingen.
9. Indien nodig kan Cutimed® Siltec® PLUS worden gebruikt in combinatie met andere verbanden, zoals Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (bij geïnfecteerde wonden) of hydrogel Cutimed® Gel (voor droge nacrotische wonden).
10. Cutimed® Siltec® PLUS kan tot vogeuwe zeven dagen op de wond blijven zitten, afhankelijk van de wondcondities en de mate van verzadiging van het wondverband. Het wordt aanbevolen het verband in het begin elke 24 uur te verwisselen, later kan deze frequentie verlaagd worden naar behoefte.
11. Verwijder Cutimed® Siltec® PLUS voorzichtig van de wond.
12. Indien nodig reinigt u de wond voordat u een nieuw verband aanbrengt.

Opslag en afvoer

Bewaar het verband bij kamertemperatuur, buiten direct zonlicht en beschermd het tegen hoge luchtvochtigheid.
Buiten het bereik van kinderen houden.
Gooi het gebruikte product weg volgens de plaatselijke voorschriften, bijvoorbeeld bij het reguliere huishoudelijke of klinische afval.

Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

Istruzioni per l'uso (IT)

Cutimed® Siltec® PLUS

Medicazione morbida in schiuma di silicone ad elevato potere assorbente

Descrizione del prodotto

Cutimed® Siltec® PLUS è un assortimento di medicazioni in gommapiuma siliconica.

Cutimed® Siltec® PLUS è una medicazione in schiuma di poliuretano assorbente, monouso e sterile per il cambio atraumatico delle medicazioni contenente strisce superassorbenti che assorbono e trattengono l'essudato.

La superficie di contatto con la ferita è composta da uno strato di silicone perforato che permette un'aderenza alla cute perilesionale ma non al letto umido della ferita né al tessuto epiteliale di nuova formazione. Ciò riduce il trauma e il dolore durante i cambi di medicazione. La pellicola esterna è idrorepellente, ma permeabile all'ossigeno e al vapore acqueo. La medicazione in gommapiuma e le strisce superassorbenti sono progettate per assorbire e trattenere nella medicazione l'essudato della ferita, mantenendo un ambiente umido nella lesione e minimizzando il rischio di macerazione. Cutimed® Siltec® PLUS è altamente protettivo ed aderisce alla cute sana. Cutimed® Siltec® PLUS non lascia residui nella lesione. La medicazione trattiene efficacemente l'essudato, anche sotto compressione. Se necessario, la medicazione può essere tagliata a misura. Cutimed® Siltec® PLUS aderisce delicatamente alla cute perilesionale e resta in posizione applicando un semplice fissaggio secondario.

Scopo previsto

Cutimed® Siltec® PLUS è indicato per il trattamento di ferite essudanti con livello di essudazione da basso ad alto quali: ulcere venose e arteriose, ulcere da pressione, ulcere del piede diabetico, incisioni chirurgiche, trapianti cutanei e siti donatori, lacerazioni o abrasioni.

Cutimed® Siltec® PLUS può contribuire alla prevenzione dell'ulcera da pressione nell'ambito di un programma completo di assistenza continua, valutazione del rischio e assistenza preventiva da parte di una struttura sanitaria e di un professionista sanitario.

Contattare l'operatore sanitario di riferimento se non si è sicuri che il prodotto sia adeguato alla propria esigenza.

Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni note.

Avvertenze e precauzioni

Cutimed® Siltec® PLUS è un dispositivo monouso. Non riutilizzare né risterilizzare per evitare rischi di trasmissione di fluidi corporei o di tessuti contaminati tra pazienti. Non utilizzare se l'involucro è già aperto o danneggiato, in quanto la sterilità della medicazione è garantita solo se l'involucro non è stato aperto né danneggiato prima dell'uso. Gettare il materiale aperto o non utilizzato. Non utilizzare con soluzioni ossidanti come ipoclorito o perossido di idrogeno. Rimuovere la medicazione prima della radioterapia. Solo per uso esterno.

La lesione deve essere sorvegliata per rilevare eventuali segni di infezione e, se necessario, trattata in base alla pratica clinica. In rari casi possono verificarsi reazioni cutanee (ad es., arrossamento, prurito).

Se la condizione trattata peggiora o non migliora, oppure se si manifestano effetti collaterali, consultare un medico o un operatore sanitario appropriato.

Istruzioni per l'uso

1. Pulire la ferita e le mani secondo la buona pratica clinica. Se non si conosce la modalità di pulire la ferita in modo adeguato, si prega di contattare il proprio medico per richiedere ulteriori istruzioni.
2. Assicurarsi che la cute perilesionale sia asciutta.
3. Scegliere le dimensione di applicazione idonea a coprire la ferita in modo da sovrapporsi ai margini. (A)
4. Assicurarsi che la confezione non sia aperta o danneggiata. Aprire la confezione ed estrarre la medicazione.
5. Rimuovere la pellicola protettiva (B) e applicare con il lato adesivo verso la ferita. (C)
6. Lisciare delicatamente la medicazione.
7. Applicare un adeguato fissaggio.
8. Cutimed® Siltec® PLUS può essere utilizzato su una ferita infetta in associazione alla terapia antimicrobica sotto controllo medico.
9. Se necessario, Cutimed® Siltec® PLUS può essere utilizzato in combinazione con altre medicazioni, ad es. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (in caso di ferite infette) o idrogel Cutimed® Gel (per ferite secche, necrotiche).
10. Cutimed® Siltec® PLUS può rimanere in sito per un massimo di 7 giorni, in funzione delle condizioni della ferita e della saturazione della medicazione. Si raccomanda di cambiare la medicazione inizialmente ogni 24 ore per arrivare poi a cambi meno frequenti.
11. Rimuovere con attenzione il fissaggio della medicazione e togliere delicatamente Cutimed® Siltec® PLUS dalla ferita vas.
12. Se necessario, detergere e sciacquare la ferita prima di applicare una nuova

Conservazione e disposizione

Conservare la medicazione al riparo dalla luce solare diretta, dall'umidità e a temperatura ambiente.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Gettare il prodotto usato conformemente alle normative locali, ad es. con normali rifiuti domestici o con rifiuti sanitari.

Avviso

Segnalare a BSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

Indicaciones para el uso (ES)

Cutimed® Siltec® PLUS

Apósito superabsorbente de adherencia suave de espuma de silicona

Descripción del producto

Los apósitos Cutimed® Siltec® PLUS son una gama de apósitos de espuma recubiertos de silicona.

Cutimed® Siltec® PLUS es un apósito de espuma de poliuretano absorbente, estéril de un solo uso con el fin de cambiar el vendaje cambios atraumáticos, que contiene tiras superabsorbentes que absorben y retienen el exudado de la herida.

La superficie de contacto con la herida es una capa perforada de silicona, que permite la adherencia a la piel que rodea la herida y no al lecho húmedo de la herida ni al tejido epitelial recién formado. Esto minimiza el trauma y el dolor durante los cambios del apósito. La película exterior es repelente al agua, pero permeable al oxígeno y al vapor. El apósito de espuma y las bandas superabsorbentes se han diseñado para absorber y retener dentro del apósito el exceso de exudado, favoreciendo un entorno húmedo y minimizando el riesgo de maceración. Cutimed® Siltec® PLUS es altamente adaptable y proporciona protección al lugar de la herida. Cutimed® Siltec® PLUS no deja restiduos. El apósito retiene de manera segura el exudado de la herida, incluso bajo vendajes compresivos. El apósito puede cortarse a la medida necesaria. Cutimed® Siltec® PLUS se adhiere suavemente a la piel que rodea la herida y se mantiene inmóvil mientras se aplica la segunda fijación.

Fin previsto

Cutimed® Siltec® PLUS está indicado para el tratamiento de heridas exudativas con niveles de exudación de bajoro a alto como úlceras venosas y arteriales, úlceras por presión, gangrenas diabéticas, incisiones quirúrgicas, áreas de donaciones e injertos dérmicos, laceraciones o abrasiones.

Cutimed® Siltec® PLUS puede ayudar en la prevención de úlceras por presión como parte de un plan integral de cuidados continuos, evaluación de riesgos y cuidados preventivos por parte de un centro sanitario y un profesional sanitario.

Consulte a un profesional sanitario si tiene dudas sobre la idoneidad de este producto.

Contraindicaciones

No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias y precauciones

El apósito Cutimed® Siltec® PLUS está envasado para un solo uso. No se debe reutilizar ni resterilizar; ya que existe riesgo de transmisión entre pacientes de fluidos corporales o tejidos contaminados. No utilizarlo si el empaque está abierto o dañado, ya que la esterilidad del apósito solo se garantiza cuando el envase está intacto antes de su uso. Eliminar cualquier elemento del producto abierto o no utilizado. No utilizar con soluciones oxidantes como el hipoclorito o el peróxido de hidrógeno. Retirar el apósito antes de aplicar radiación. Solo para uso externo.

La herida debe ser examinada para determinar si hay signos de infección y, dado el caso, se debe tratar conforme a la práctica clínica. En raras ocasiones se pueden producir reacciones cutáneas (p. ej., enrojecimiento, picor).

Si la condición tratada empeora o no mejora, o presenta algún efecto secundario, consultar con un médico o con el profesional de atención sanitaria correspondiente.

Instrucciones de uso

1. Limpiar la herida conforme a las prácticas médicas recomendadas. Si no se está seguro de cómo limpiar y tratar la herida adecuada, contacte o sea profesional de salud para obtener más instrucciones.
2. Asegúrese de que la piel circundante está seca.
3. Seleccione la tamaño de apósito adecuado que cubra la herida y solape sus bordes. (A)
4. Asegúrese de que el envase no está abierto ni dañado. Abrir el envase y extraer el apósito.
5. Despegue la lámina protectora (B) y colocar el apósito con la cara adhesiva hacia la herida. (C)
6. No estirar el vendaje.
7. Utilizar una fijación adicional para el apósito.
8. Cutimed® Siltec® PLUS se puede emplear en una herida infectada junto con un tratamiento antimicrobiano bajo supervisión médica.
9. En caso necesario, Cutimed® Siltec® PLUS se puede usar con otros apósitos como, por ejemplo, Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (en el caso de heridas infectadas) o hidrogel Cutimed® Gel (para heridas secas o necróticas).
10. Cutimed® Siltec® PLUS puede permanecer no local da ferida durante no máximo, siete días, dependiendo das condições da ferida e da saturação do penso. Recomenda-se que, inicialmente, o penso seja mudado a cada 24 horas e, posteriormente, seja mudado cada vez com menos frequência conforme necessário.
11. Retirar cuidadosamente la fijación del apósito y quitar con suavidad el apósito Cutimed® Siltec® PLUS de la herida y desecharlo.
12. Si fuera necesario, limpiar la herida antes de aplicar un nuevo apósito.

Almacenamiento y eliminación

Almacenar el apósito alejado de la luz solar directa, a temperatura y humedad ambiente.
Mantener fuera del alcance de los niños.
Desechar el producto usado de acuerdo con las normativas locales, p. ej., a través de residuos domésticos o clínicos habituales.

Aviso

Cualquier incidente grave que se produzca con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical GmbH y a la autoridad competente de su jurisdicción.

Instruções de Utilização (PT)

Cutimed® Siltec® PLUS

Curativo em espuma de silicone de aderência suave com superabsorventes

Descrição do produto

Os pensos Cutimed® Siltec® PLUS consistem numa variedade de pensos de espuma revestidos de silicone.

Cutimed® Siltec® PLUS é um penso utilização única de espuma de poliuretano absorvente e esterilizada, para mudanças de pensos atraumáticas, que contém tiras superabsorventes que absorvem e estancam a exsudação da ferida.

A superfície de contacto com a ferida é constituída por uma camada de silicone perfurada que adere à pele em volta da ferida, mas não ao leito húmido da ferida nem ao tecido epitelial de nova formação. Isto reduz o traumatismo e a dor durante as mudanças de penso. A película exterior é resistente à água, mas permanece ao oxigénio e ao vapor. O penso de espuma e as tiras superabsorventes destinam-se a observar e estancar qualquer fluido excedente da ferida no interior do penso, promovendo um ambiente humido na ferida e reduzindo o risco de maceração. Cutimed® Siltec® PLUS é extremamente conformável e protege a área da ferida. Cutimed® Siltec® PLUS não deixa resíduos no ferido. O penso retém garantidamente o exsudato da ferida, mesmo com ligaduras de compressão. Se necessário, o tamanho do penso pode ser cortado. Cutimed® Siltec® PLUS adere suavemente a pele periférica e permanece no lugar enquanto uma fixação secundária é aplicada.

Finalidade prevista

Cutimed® Siltec® PLUS destina-se a ser utilizado para o tratamento de feridas com exsudado com níveis de exsudado baixo a alto, tais como úlceras arteriais e venosas, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético, incisões cirúrgicas, enxertos cutâneos e locais dadores, lacerações ou escoriações.

Cutimed® Siltec® PLUS pode ajudar na prevenção de úlceras de pressão no âmbito de um plano abrangente de cuidados continuados, avaliação de riscos e cuidados preventivos por parte de um profissional de saúde e da instituição de saúde.

Contacte o seu profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado à sua.

Contra-indicações

Não existem contraindicações conhecidas.

Advertências e precauções

Cutimed® Siltec® PLUS é fornecido em embalagem para utilização única. Não reutilizar nem volte a esterilizar para evitar o risco de transmissão de fluidos corporais ou tecidos contaminados entre pacientes. Não utilizar se a bolsa já estiver aberta ou danificada, pois a esterilidade do dispositivo apenas é garantida se a bolsa não tiver sido aberta nem danificada antes da utilização. Elimine o material aberto ou não utilizado. Não utilize com soluções oxidantes, tais como hipoclorito ou peróxido de hidrogénio. Remova o penso antes da radiação. Apenas para utilização externa.

A ferida deve ser inspecionada quanto a sinais de infeção e tratada de acordo com a prática clínica, se necessário. Em casos raros, podem ocorrer reações cutâneas (por ex., vermelhidão, prurido).

Se a condição tratada piorar, não melhorar ou forem observados efeitos secundários, consulte um médico ou um profissional de saúde.

Instruções para utilização

1. Limpe a ferida e as mãos de acordo com as boas práticas clínicas. Se não tiver a certeza de como limpar a ferida de forma adequada, contacte o seu profissional de saúde para obter mais instruções.
2. Certifique-se de que a área da pele circundante está seca.
3. Escolha um penso de tamanho adequado que cubra a ferida e se sobreponha aos limites da mesma. (A)
4. Certifique-se de que a bolsa não está aberta nem danificada. Abra a bolsa e retire o penso.
5. Remova a película de proteção (B) e aplique-a com o lado aderente à ferida para a ferida. (C)
6. Alise o penso delicadamente.
7. Aplique uma fixação adicional do penso.
8. O Cutimed® Siltec® PLUS pode ser utilizado numa ferida infetada além da terapêutica antimicrobiana sob supervisão médica.
9. Se necessário, o Cutimed® Siltec® PLUS pode ser utilizado em combinação com outros pensos, como, por exemplo, o Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (em caso de feridas infetadas) ou hidrogel Cutimed® Gel (para feridas secas e necróticas).
10. Cutimed® Siltec® PLUS pode permanecer no local da ferida durante, no máximo, sete dias, dependendo das condições da ferida e da saturação do penso. Recomenda-se que, inicialmente, o penso seja mudado a cada 24 horas e, posteriormente, seja mudado cada vez com menos frequência conforme necessário.
11. Remova cuidadosamente a fixação do apósito e puxe com suavidade o Cutimed® Siltec® PLUS eliminando-os.
12. Se necessário, limpe a ferida antes de aplicar um novo penso.

Armazenamento e eliminação

Guarde o penso longe da luz solar direta à temperatura e humidade ambiente.
Mantenha fora do alcance das crianças.
Elimine o produto utilizado de acordo com as regulamentos locais, por exemplo, através do recolha de resíduos domésticos normais ou médicos.

Aviso

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado à BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu país.

Bruksanvisning (SV)

Cutimed® Siltec® PLUS

Mjukt vidhäftande silikonskumförband med superabsorbenter

Produktbeskrivning

Cutimed® Siltec® PLUS förband är ett sortiment av skumförband med ett yttskikt av silikon.

Cutimed® Siltec® PLUS är ett steriltt, absorberande polyuretanskumförband för atraumatiska förbandsbyten, som innehåller superabsorberande remsor som suger upp och håller kvar sårvätska.

Det invändiga förbandsgränssnittet perforerat som absorberar och binder sårvätskor. Kontaktytan mot såret har ett perforerat silikonlager som tillåter skonsam vidhäftning till den omgivande huden, men inte till den fuktiga sårbädden eller nybildat epitelvävnad. Detta minimerar både traumat och smärtan vid byte av förband. Den yttre filmen är vattenavstötande, men släpper igenom luft och fukt ångor. Skumförbandet och de superabsorberande remsorna är utformade för att absorbera och hålla kvar all avlägsna överflödig sårvätska i förbandet, hämja en fuktig sårmiljö och minimera risken för upplösning. Cutimed® Siltec® PLUS är mycket följsamt och skyddar såret. Cutimed® Siltec® PLUS lämnar inga rester i såret. Förbandet binder tillförlitligt all sårvätska även under kompression. Vid behov kan förbandet klippas till rätt storlek. Cutimed® Siltec® PLUS ger en skonsam vidhäftning i omkringliggande hud, och stannar på plats medan sekundär fixering appliceras.

Avsedd användning

Cutimed® Siltec® PLUS är av

Käyttöohjeet

FI

Cutimed® Siltec® PLUS

Erittäin imukykyinen tarttumaton silikonivaahtosidos

Tuotekuvaus

Cutimed® Siltec® PLUS -sidokset ovat silikonisidoksista koostuva tuotesarja. Cutimed® Siltec® PLUS on steriili, ainaismuotoinen, kertakäyttöinen, imukykyinen polyurtaanivaahtosidos.
Pitkäaikaishoitoja varten suositellaan silikonivaahtoa, joka kiinnittyy helposti haavaa ympäröivään ihoon mutta ei kosteaan haavapohjaan tai muodostuneeseen veteen epiteelialoitteisen. Tämä auttaa minimoimaan kudoksen vaurioitumisen ja minimoi kivun siitäkiä vahdottaessa. Pintakuivan vaahtopinta, estuta se päästää hapon ja höyryjä läpi ympäröiville kudoksille. Vaahtomuovisidos ja superabsorberitijuoni on suunniteltu imemään ylimääräinen kosteus ja ruiskuun tai mädän ja siten estämään sivuilta. Näin vähäpätöisiä haavoja hoitavaa imyvaahtoa ja vähemmän maserantien ikuisten pehmeämmän kiskä. Cutimed® Siltec® PLUS -sidoksen hyvä ja sarjaa haavaa. Cutimed® Siltec® PLUS -sidoksella on jälä jäämä haavaan. Haavaerite pysyy sidoksen sisällä myös kompressiosidoksen alla käytettäessä. Siksi voidaan tarvittaessa lisätä sopivan kokoisiksi. Cutimed® Siltec® PLUS kiinnittyy helposesti haavaa ympäröivälle ihoon ja pysyy paikallaan toisen ohkeen kiinnittämisen aikana.

Käyttötarkoitus

Cutimed® Siltec® PLUS on tarkoitettu vähän tai runsaasti erittävien haavojen hoitoon, jotka ovat esim. laskimo- ja valtimopeitteiset haavat, painehaavat, diabeetteet jalkahaavat, leikkaushaavat, ihoärtmet ja ärtmeiden ottokohdat, naarmut tai hiertymät.
Cutimed® Siltec® PLUS -sidoksa autaa ehkäisemään painehaavoja osana terveydenhoitolaitoksen ja terveydenhuollon ammattilaisen kattavaa jatkuvaa hoidon suunnitelmaa, riskianvaita ja ehkäisevää hoitoa.

Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma, sopiiko tuote sinulle.

Ei saa käyttää

Vasta-aihetta ei tunneta.

Varoitukset ja varotoimenpiteet

Cutimed® Siltec® PLUS on steriili, ainaismuotoinen, kertakäyttöinen, imukykyinen polyurtaanisidoksen, koska on olemassa riski, että kehon erritteitä tai kontaminoituneita kudosta siirtyy potilaasta toiseen. Ei saa käyttää, jos pussi on vahtunut tai ja onttu, koska bakteen steriilin on tarttu siinä siitkin. Jun pussi on avaamatjan ja vahingoittumaton ennen käyttöä. Hävitä avattu tai käytöstämätön materiaali. Ala käytä hupettiasa kuoksa, kuten hyyskiirittäs tai vetipunikkäs. Poista sidos ennen sälehoitoa. Vain siikoeen käyttöön.
Haava tulee tarkastaa infektion merkkien varalta, ja siitä tulee hoitaa tavittaessa kliinisen käytännön mukaisesti. Harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä ihoärsytystä joissa, punoitusta tai kutinaa.
Jos hoidettavan ihn heikkenee, paranemista ei tapahtu tai ilmenee heitkovaikutuksia, käymy tiiäkäm tai muun sopivan terveydenhuolon ammattilaisen puoleen.

Käyttöohjeet

1. Puhdista haava ja kiitesi hyvin kliinisen käytännön mukaisesti. Jos et ole varma, miten haava puhdistetaan asianmukaisesti, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen ja pyydä lisäohjeita.
2. Varmista, että haava ympäröivä ihn on kuiva.
3. Vedä sopiva sidoksia, joka peittää haavan ja ulottuu haavan marojen yli (A).
4. Varmista, etta pussi ei ole avattu tai vahingoittunut. Avaa pussi ja ota sidos esiin.
5. Poista suojavaha (B) ja aseta sidos haavan päälle kiinnityapinta haavaa vasten (C).
6. Älä venytä sidosta.
7. Kaada sidoksen ympäärille kiinnitysaidos.
8. Cutimed® Siltec® PLUS -sidosta voidaan käyttää intakotuhoaneissa haavassa ortinkerkäsäilavöidän lisäksi lähäkäm vahvoessaa.
9. Tarvittaessa Cutimed® Siltec® PLUS -sidosta voidaan käyttää myös muiden haavahoitoiden kanssa: niitä ovat esimerkiksi Cutimed® Sorbact® Sorbact® (vähäkosteuset haavat) tai Cutimed® Gel -hydrogeel (kuivat, rakkoistset haavat).
10. Cutimed® Siltec® PLUS -sidoksen ensimäisen sidoksen jälkeä haavan paranemistilanteen ja sen mukaan, kuinka mäkä haavasidos on. Sidos suosittelaan vaihdettavaksi aluksi 24 tunnin sisäen. Sen jälkeen vaihtovälit voi pidentää sen mukaan, miten haavan paraneminen etenee.
11. Poista tarvejäänä sidokset varovasti. Poista Cutimed® Siltec® PLUS -sidos haavasta varovasti ja hiertä sis.
12. Puhdista haava tavittaessa ennen uuden sidoksen laittamista.

Säilytys ja hävittäminen

Säilytä sidos suorista auringonsäteilyä suojattuna tavanomaisessa huoneenlämpötilassa ja ilmankosteudessa.
Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Hävitä käytetty tuote paikallisten määräysten mukaisesti, esimerkiksi tavallisena kotitalousjätteenä tai kiinteänä jätteenä.

Huomautus

Kuinka tähän [illegible] [illegible] vakavat vaikeuset [illegible] raportoida EUN medical GmbH:lle ja maan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Bruksanvisning

NO

Cutimed® Siltec® PLUS

Myk silikonskumbandasje med superabsorberende effekt

Produktbeskrivning

Cutimed® Siltec® PLUS bandasjer er et utvalg av silikonbetalgte skumbandasjer. Cutimed® Siltec® PLUS er en steril, ainaismuotinen polyuretanskumbandasje til engangsbruk for atraumatiske bandasjeskifti, som inneholder superabsorberende stripper som absorberer og holder på sårvæsken. Sårkontaktflaten er et perforert silikonlag som hefter til huden rundt såret, men ikke til det faktiske sårengen eller reparert vev. Dette minimerer skade og smerte ved bandasjeskifti. Ytterflaten er vannavisende, men slipper gjennom luft og damp. Skumbandasjen med det superabsorberende partikkelen trekker til seg og holder på sårvæsken. Dermed opprettholdes et fuktig sårmiljø og risikoen for maserasjon minimeres. Cutimed® Siltec® PLUS er meget elastisk og beskytter sårområdet godt. Cutimed® Siltec® PLUS er utformet slik at bandasjeendene i sømt. Bandasjen holder sikkert på sårområdet, også under kompresjonsbandasjer. Om nødvendig kan bandasjen kutte til rett størrelse. Cutimed® Siltec® PLUS er utformet slik at det er lett å fjerne. Cutimed® Siltec® PLUS er et perforert silikonnett til huden rundt såret og holder seg på plass mens annen fiksering påføres.

Tiltenkt formål

Cutimed® Siltec® PLUS er beregnet for behandling av svakeende sår med lav til høy sårvæskemengde, som eksempel på arterielle sår, trykksår, diabetessår, venesår, operasjonssår, hudtransplantasjer og donorsteder, fenger og ødemsår. Cutimed® Siltec® PLUS kan brukes for å forebygge trykksår som en del av en helhetlig plan for kontinuerlig pleie, risikovurdering og forebyggende pleie av helsevesttsjenester og helsepersonell.

Ta kontakt med helsepersonell dersom du er usikker på om produktet egner seg for deg.

Ei saa käyttää

Ei ole kontraindikaatioita.

Begrensninger

Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

Varoitukset ja varotoimenpiteet

Cutimed® Siltec® PLUS on steriili, ainaismuotoinen, kertakäyttöinen, imukykyinen polyuretaanisidos, koska on olemassa riski, että kehon erritteitä tai kontaminoituneita kudosta siirtyy potilaasta toiseen. Ei saa käyttää, jos pussi on vioittunut tai ja onttu, koska bakteen steriilin on tartu siinä siitkin. Jun pussi on avaamatjan ja vahingoittumaton ennen käyttöä. Hävitä avattu tai käytöstämätön materiaali. Ala käytä hupettiasa kuoksa, kuten hyyskiirittäs tai vetipunikkäs. Poista sidos ennen sälehoitoa. Vain siikoeen käyttöön.
Haava tulee tarkastaa infektion merkkien varalta, ja siitä tulee hoitaa tavittaessa kliinisen käytännön mukaisesti. Harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä ihoärsytystä joissa, punoitusta tai kutinaa.
Jos hoidettavan ihn heikkenee, paranemista ei tapahtu tai ilmenee heitkovaikutuksia, käymy tiiäkäm tai muun sopivan terveydenhuolon ammattilaisen puoleen.

Bruksanvisning

1. Rengjør såret og huden godt i henhold til gjeldende kliniske retningslinjer. Hvis du er usikker på hvordan du skal rengjøre såret på riktig måte, må du kontakte helsepersonell for ytterligere instruksjoner.
2. Ta bort huden rundt såret godt.
3. Velg en passende bandasjedimension som dekker såret og overlapper sårkantene (A).
4. Kontroller at pakningen ikke er åpnet eller skadet. Åpne pakningen og ta ut bandasjen.
5. Fjern beskyttelsesgrensen (B) og sett på bandasjen med den klebende siden mot såret (C).
6. Ikke strekk bandasjen.
7. Fest bandasjen med annen fikserring.
8. Cutimed® Siltec® PLUS kan brukes på et intavrt sår i tillegg til antimikrobiell behandling under medisinsk tilsyn.
9. Om nødvendig kan Cutimed® Siltec® PLUS brukes i kombinasjon med andre bandasjer, f.eks. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (ved infiserte sår) eller hydrogel Cutimed® Gel (for tørre, nekrotiske sår).
10. Cutimed® Siltec® PLUS bør bli siittende på plass i opptil 7 dager, avhengig av sårtilstand og endring av sårbandasjen. Det anbefalges at det bandasjeskifte hver dagen i starten. Etter hvert kan bandasjen om ønskelig skiftes sjeldnere.
11. Fjern bandasjeklæringen og Cutimed® Siltec® PLUS forsiktig fra såret og lauet bandasjen.
12. Rens om nødvendig såret før du setter på en ny bandasje.

Oppbevaring og kassering

Oppbevar bandasjen beskyttet mot direkte sollys, ved normal omgivelsestemperatur og luftfuktighet.
Oppbevares utilgjengelig for barn.
Kast bruktprodukt i henhold til lokale forskrifter, for eksempel sammen med vanlig husholdningsavfall eller kliniisk avfall.

Merknad

Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av enheten, skal meldes til BSN medical GmbH og/eller gjeldende nasjonalt myndighet.

Brugsvejledning

DA

Cutimed® Siltec® PLUS

Blød selvklæbende silikone-skumforbindning med superabsorbanter

Produktbeskrivelse

Cutimed® Siltec® PLUS forbindinger er et sortiment af silikonebetalgte skumforbindinger.
Cutimed® Siltec® PLUS er en steril, ainaismuotoinen, absorberende bandage til engangsbrug med atraumatiske bandageskifti, som indeholder superabsorberende striper som absorberer og holder på sårvæsken. Sårkontaktfladen er et perforeret silikonlag som hefter til huden rundt såret, men ikke til det faktiske sårengen eller reparert vev. Dette minimerer skade og smerte ved bandageskifti. Ytterflaten er vannavisende, men slipper gennem luft og damp. Skumbandagen med det superabsorberende partikkel trekker til sig og holder på sårvæsken. Dermed opretholdes et fuktig sårmiljø og risikoen for maserasjon minimeres. Cutimed® Siltec® PLUS er meget elastisk og beskytter sårområdet godt. Cutimed® Siltec® PLUS er utformet slik at bandagekantene i sømt. Bandagen holder sikkert på sårområdet, også under kompresjonsbandasjer. Om nødvendig kan bandagen kutte til rett størrelse. Cutimed® Siltec® PLUS er utformet slik at det er lett å fjerne. Cutimed® Siltec® PLUS er et perforert silikonnett til huden rundt såret og holder seg på plass mens annen fikserring påføres.

Tiltenkt formål

Cutimed® Siltec® PLUS er beregnet til behandling av svakeende sår med lav til høy sårvæskemengde, som venesø og arterielle sår, trykksår, diabetessårsteede fotsår, operasjonssår, hudtransplantater og donorsteder, sårtilat eller hudskiftesårsteder.
Cutimed® Siltec® PLUS kan bruges som del af en samlet plan for kontinuerlig pleje, risikovurdering og forebyggende pleje udført af en sundhedsvæsenfunktion og sundhedspersonale.

Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

Ingen kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler og forholdsregler

Cutimed® Siltec® PLUS er en steril, ainaismuotoinen, kertakäyttöinen, imukykyinen polyuretaanisidos, da dette medfører risiko for overføring av kroppsvæsker eller kontaminert vev mellom pasienter. Skal ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandagens sterilitet kan garanteres når pakningen er åpnet eller ødelagt. Kast åpnet eller skrudd materiell ikke kastes. Skal ikke brukes med vekslende løsninger som hypokloritt eller hydrogenperoksid. Fjern bandagen før det behandlende. Kun til utvortes bruk.
Såret skal inspiseres for tegn på infeksjon, og behandles i henhold til kliniisk praksis eller behov. I sjeldne tilfeller kan det oppstå hudreaksjoner (f.eks. rødhet, kløe).
Oppsøk lege eller annet helsepersonell hvis den behandlede tilstanden forverres eller ikke bedrer seg, eller hvis du oplever reaksjoner.

Bruksanvisning

1. Rengjør såret og huden i henhold til gjeldende kliniske retningslinjer. Hvis du er usikker på hvordan du skal rengjøre såret på riktig måte, må du kontakte helsepersonell for ytterligere instruksjoner.
2. Ta bort huden rundt såret godt.
3. Velg en passende bandasjedimension som dekker såret og overlapper sårkantene (A).
4. Kontroller at pakningen ikke er åpnet eller skadet. Åpne pakningen og ta ut bandasjen.
5. Fjern beskyttelsesgrensen (B) og sett på bandasjen med den klebende siden mot såret (C).
6. Ikke strekk bandasjen.
7. Fest bandasjen med annen fikserring.
8. Cutimed® Siltec® PLUS kan brukes på et intavrt sår i tillegg til antimikrobiell behandling under medisinsk tilsyn.
9. Om nødvendig kan Cutimed® Siltec® PLUS brukes i kombinasjon med andre bandasjer, f.eks. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (ved infiserte sår) eller hydrogel Cutimed® Gel (for tørre, nekrotiske sår).
10. Cutimed® Siltec® PLUS bør bli siittende på plass i opptil 7 dager, avhengig av sårtilstand og endring av sårbandasjen. Det anbefalges at det bandasjeskifte hver dagen i starten. Etter hvert kan bandasjen om ønskelig skiftes sjeldnere.
11. Fjern bandasjeklæringen og Cutimed® Siltec® PLUS forsiktig fra såret og lauet bandasjen.
12. Rens om nødvendig såret før du setter på en ny bandasje.

Opbevaring og bortskaffelse

Opbevar forbindingen ved omgivende temperatur og luftfugtighed, og sørg for, at den ikke udsættes for direkte sollys.
Opbevares utilgængelig for børn.
Bortskaf brugt produkt i henhold til lokale bestemmelser, f.eks. via almindelig husholdningsaffald eller kliniisk affald.

Bemærk

Enhver alvorlig hændelse, som er forekommet i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til BSN medical GmbH og den kompetente nationale myndighed.

تعليمات الاستخدام

AR

Cutimed® Siltec® PLUS

ضماد رغوي من السيليكون رفيق التلاصق مع جزيئات شديدة الامتصاص

ضماد قابلة الامتصاص للروائح

وصف المنتج

الغرض من الاستخدام

موانع الاستعمال

التحذيرات والاحتياطات

تعليمات الاستخدام

التخزين والتخلص منه

إشعار

Instrukcja użytkowania

PL

Cutimed® Siltec® PLUS

Miękki samoprzylepny opatrunek z pianki silikonowej z superchłonnością

Opis produktu

Opatrunki Cutimed® Siltec® PLUS są rodzajem silikonowych opatrunkowych piankowych. Krótki Cutimed® Siltec® PLUS to sterilny, jednorazowy, absorpcyjny, poliuretanowy, pomoc krytyczne na atraumatycznej wymiany kroku obsługiwane za pomocą opatrunek pasty. Mówił absorbuje a zawierający wysokiej z nami, ferrofa, liczyć je z kontakta o nawoś je performance i jednorazowa wolna umożliwiając płynu i a wnikliwie obciążony, aby nie i a płynu i jeśli. Jest ty nowy wykonania opatrunkowe. Inaczej, To minimalizuje poczucia i a łagodzi pin ochronnych, dzięki. Ale przepuszcza powietrze i pary wodnej, a wodnej pary.
Jest zawsze bardzo a nawodnionych i pary na wewnątrz tak, aby absorbowali a zapewniają optimalne środowisko wilgoci maceracji.
Opatrunek Cutimed® Siltec® PLUS jest bardzo elastyczny i zamyka się na brzegu i nikt nie ma.
Opatrunek Cutimed® Siltec® PLUS jest wygodny i nie ma bolesnych